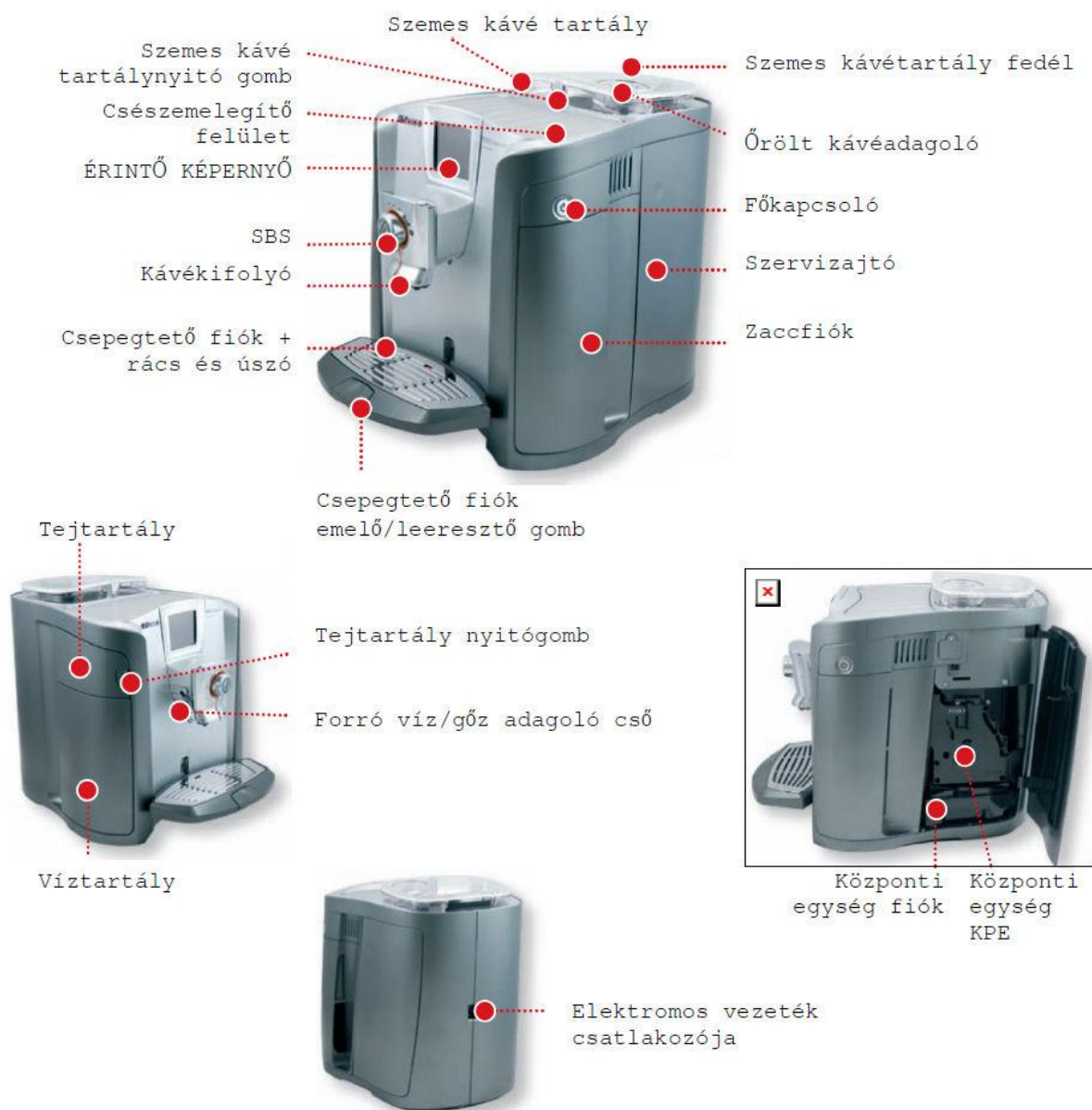
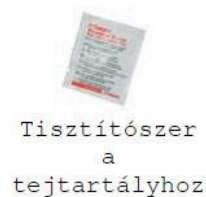
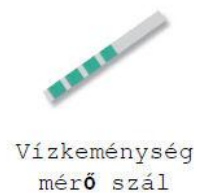




KELLÉKEK



KÁVÉERŐSÉG

Az SBS rendszer segítségével a kávéerősség könnyen szabályozható a felhasználó egyéni igényeihez. A gomb elfogatásával láthatóvá válik, ahogy az elkészülő kávé a gyengéből az erősbe megy át.

SBS – SAECO SBS RENDSZER

Az SBS rendszer állíthatja a kávé töménységét, erősségét; és ez megtehető kávékészítés közben is. Bármely állítás azonnal látható a lefőzött kávéban.



CSEPEGTETŐ TÁLCA MAGASSÁGÁNAK ÁLLÍTÁSA

A beállítást a kávékészítés előtt kell elvégezni.



Állítható magasságú csepegtető tálca.

A tálca megemeléséhez gyengéden érintse meg a gomb alját, míg leeresztéséhez a gomb felső részét érintse meg. Ha elérte a megfelelő magasságot, engedje el a gombot.

Figyelem: a csepegtető tálcában található piros úszó felemelkedése esetén a tálca ürítése és tisztítása szükséges.

TEJTARTÓ FELTÖLTÉSE

A cappuccino készítővel ellátott tejtartót töltsse fel hideg tejjel, a tejes ital készítése előtt. Ne használjon lejárt szavatosságú tejet. A tej hideg állapotban habosodik megfelelően.

(Fontos! Vegye figyelembe a cappuccino készítő tisztítási és karbantartási fejezetet a 43. oldalon).



Nyissa ki a tejtartó részt és vegye ki a benne található tartályt.



Vegye le a tartály fedelét és öntse bele a tejet. Figyeljen rá, hogy a tej szintje ne lépje túl a képen jelzett MAXIMUM jelölést.



Csukja vissza a fedőt és tegye vissza a konténert a helyére. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tejtartó ajtaja jól be legyen csukva.

KÉSZÜLÉK ELINDÍTÁSA

Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló nincs "ON" állásban.



Kávétartályt nyissa ki a gomb segítségével és töltse fel szemes kávéval.



Csukja vissza a fedőt.



Vegye ki a víztartályt. Javasoljuk az Aqua Prima Szűrő használatát (lásd 10. oldal)



Töltse fel a tartályt friss emberi fogyasztásra alkalmas ivóvízzel. A tartályon jelzett „max” jelzést ne haladja meg a vízszint. Feltöltés után tegye vissza a tartályt a készülékbe.



Az elektromos vezeték megfelelő végét csatlakoztassa a készülékhez, a másik végét csatlakoztassa az áramforráshoz.



Tegyen egy edényt a forró vízadagoló cső alá.



A főkapcsoló segítségével kapcsolja be a készüléket. A készülék automatikusan elvégez egy funkció diagnózist. Ez a teszt minden bekapcsolás alkalmával megtörténik.

A készülék automatikusan feltölti a vízrendszert.

A készülék most már üzemre kész.

Lehetséges, hogy nem kerül sor vízadagolásra.

Ez nem jelent meghibásodást.

A VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSÁHOZ NÉZZE MEG A „VÍZKEMÉNYSÉG MENÜ” FEJEZETET 23. OLDALON.

VÍZRENDSZER MANUÁLIS FELTÖLTÉSE

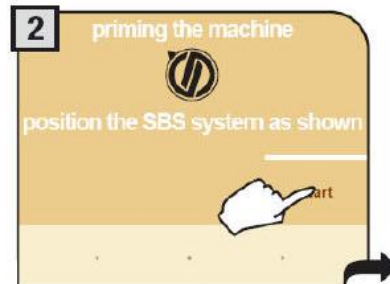
A vízrendszer manuális feltöltését a következő felirat megjelenése esetén szükséges (2. ábra).

Figyelem: ellenőrizze, hogy a víztartály tele van-e.

Fontos: mielőtt elvégezné a rendszer feltöltését állítsa az SBS rendszert a képernyőn látható állásba.



1 Tegyen egy edényt a forró víz adagoló cső alá (lehetséges, hogy nem fog víz kifolyni a csövön).



2 Egyszer nyomja meg a start gombot és a készülék feltölti a vízrendszert.



3 Amikor a vízrendszer feltöltésre került, vegye el a tartályt. A készülék most már használatra kész.

NYELV ÉS ÓRA BEÁLLÍTÁSA

Ezzel a funkcióval beállíthatja a készülék által használt nyelvet, illetve az órát és az annak megfelelő idő formátumot.

A készüléken az első használatnál német nyelven jelennek meg az információk. Ha a választható nyelvek közül nem ismeri egyiket sem, akkor válassza az angolt, mert a használati utasítás erre a nyelvre hivatkozik.



1 Válassza ki a megfelelő nyelvet. A ▼ gomb segítségével a többi nyelv is elérhető.



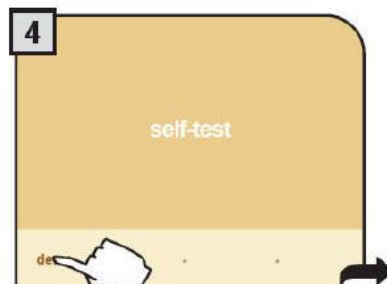
2 Válassza ki a megfelelő nyelvet (english).



3 Nyomja meg az „ok” gombot.



4 A készülék a kiválasztott nyelven jeleníti meg az információt.



Ha szükséges a „demo” gomb megnyomásával a demo funkció aktiválódik, amikor a készülék önellenőrzést végez.

Az óra beállításához nézze meg 37. oldalt.

„AQUA PRIMA” SZŰRŐ

A víz minőségének javítása érdekében helyezze be az „Aqua Prima” vízlágyítót. Miután behelyezte, a programozási menüben „VÍZSZŰRŐ” résznél beállíthatja, hogy a készülék jelezze a felhasználónak, ha esedékes a vízszűrő cseréje. 14 °dH felett a használata kötelező. Az értéket a mérőszál csomagolásának hátulján lehet beazonosítani.



1 Vegye ki az „Aqua Prima” szűrőt csomagolásból. Állítsa be az aktuális hónapot a fedélsapkán.



2 Helyezze a vízlágyítót az üres tartályba (lásd az ábrán); nyomja le, míg a helyére nem kattan.



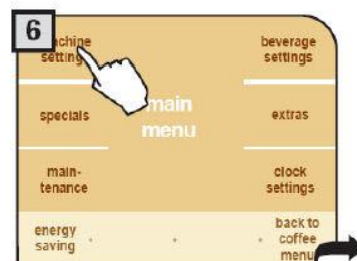
3 Töltse fel a tartályt friss emberi fogyasztásra alkalmas vízzel. Hagyja a szűrőt ázni 30 percig, majd öntse ki a vizet és töltse fel újra.



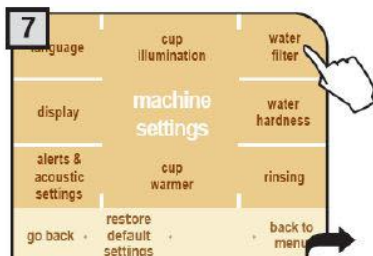
4 Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá.



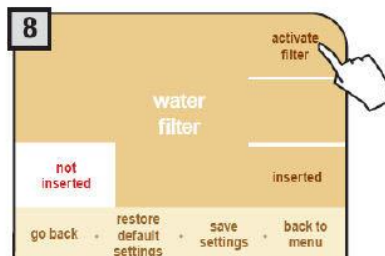
5 Nyomja meg a „programming menu” gombot.



6 Nyomja meg a „machine setting” (készülék beállítás) gombot.



7 Nyomja meg a „water filter” (vízszűrő) gombot.



8 Nyomja meg az „activate filter” (szűrő aktiválása) gombot.

A készülék aktiválja az „Aqua Prima” szűrőt. Várja meg míg a művelet automatikusan befejeződik.

Amikor az aktuális folyamat befejeződik, a készülék felajánlja az ital választását.

Figyelem: abban az esetben, ha a készülék nem adagolja a megfelelő mennyiségű vizet az „Aqua Prima” beüzemeléséhez (kb. 1 dl), akkor ismételje meg a 6. lépéstől a műveleteket.

SOS

ELJÁRÁS VESZÉLY ESETÉN

Azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót a fali konnektorból.



A BERENDEZÉST KIZÁRÓLAG A KÖVETKEZŐ CÉLOKRA HASZNÁLJA

- Zárt helyen.
- Kávékészítésre, forró víz adagolására és tejhabosításra.
- Háztartási célra.
- A készüléket kizárólag teljes tudatának birtokában lévő felnőtt személy használhatja.



SOHA NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET

- A fent említett helyzetektől eltérő célra és körülmények között.
- Ne öntsön más nyersanyagokat a tartályokba, mint amit a gyártó ebben a kezelési utasításban javasol.
- Feltöltés alkalmával mindig győződjön meg arról, hogy a többi tartály fedele a helyén legyen.
- A víztartályt kizárólag friss ivóvízzel töltsen, nem forró vízzel vagy más folyadékkal, ami károsíthatná a készüléket.
- Ne töltsön a víztartályba szénsavas vizet.
- Ne nyúljon bele a szemes kávé tartályba, amíg a daráló működik, és ügyeljen rá, hogy oda kizárólag szemes kávé kerüljön.
- Mielőtt belenyúlna a szemes kávé tartályba, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót a fali konnektorból.
- Ne töltsön szemes vagy instant kávé az örlött kávé tartályba.
- Az érintőképernyős készüléknél a kijelzőt az ujjával érintse meg.

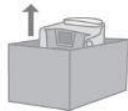


ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Kizárólag megfelelő elektromos aljzatba csatlakoztassa a készüléket. Előtte ellenőrizze a készüléken levő adattábla adatait. A hálózati feszültség meg kell, hogy feleljen a készülék üzemi feszültségével.

Hálózati vezetéket nem szabad:

- kapcsolatra kerüljön bármilyen folyadékkal: áramütés és tűzveszély miatt;
- megtörni vagy éles perem közelébe tenni;
- a készülék mozgatására használni;
- sérülten használni;
- nedves vagy vizes kézzel megfogni;
- felcsavarni miközben működik;
- módosítani.



BEÜZEMELÉS

- Válasszon egy megfelelően sima és stabil felületet, ahol elhelyezi a készüléket. Ne helyezze meleg felületre!
- A készülék optimális működési hőmérséklete: 10°C - 40°C
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy az a körülötte levő tárgyaktól (pl. faltól, szekrénytől, stb.) min. 10 cm legyen!
- Maximum páratartalom: 90%
- A készülék környezetének hőmérséklete sohasem süllyedhet 0°C alá. Fagyveszély!
- Az elektromos aljzat (fali csatlakozó) mindig könnyen elérhető közelségben legyen.
- Ne helyezze a készüléket fűtött felületre!
- Ne helyezze a készüléket más készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket gyúlékony és/vagy robbanóanyag közelében.



VESZÉLYFORRÁSOK

- Gyermek vagy olyan személy, akik nincsenek tisztában a készülék kezelésével, ne üzemeltessék.
- A készülék veszélyes lehet a gyermekek számára. Ezért, ha gyermekek egyedül maradnak a készülék közelében, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót a fali konnektorból.
- A készülék csomagolóanyaga nem játékszer!
- Ne irányítsa a teavíz/gőz adagoló csövet önmagára vagy bárki másra! Égési sérüléseket okozhat.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékház réseibe! Elektromos áramütés veszélye.
- Ne érintse a készüléket és elektromos vezetéket nedves kézzel, illetve amikor nedves talajon áll! Az hálózati vezetéket úgy húzza ki az aljzataból, hogy közben a csatlakozó dugót fogja.
- Veszély: a forró vízzel, vagy gőzzel való érintkezés égési sérüléseket okozhat



HIBÁK

- Ne üzemeltessen hibás készüléket, vagy olyat ami meghibásodhatott (pl. leesett)!
- A készülék javítását kizárólag meghatalmazott, képzett személy végezheti!
- Ne használjon olyan készüléket, amelynek hálózati csatlakozója sérült! A vezetéket kizárólag szakember cserélheti ki.
- Kapcsolja ki a készüléket mielőtt, kinyitná a szervizajtót. Égésveszély!



TISZTÍTÁS / VÍZKÖTELENÍTÉS

- A tej és más rendszerek tisztításához csak az ajánlott, készülékhez tartozó kellékeket használja.
- Mielőtt tisztítaná a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali konnektorból, és várja meg, amíg a készülék lehül.
- Ne tegye ki a készüléket vízszög hatásának, és ne süllyessze vízbe vagy más folyadékba!
- Ne próbálkozzon a készülék tartozékait sütőben vagy mikrohullámú főzőben szárítani! Törölje azokat szárazra.
- A készülék huzamosabb használaton kívüli állapota után az elemeket el kell mosni.



ALKATRÉSZEK CSERÉJE

Biztonsági okokból csak eredeti alkatrészeket és kellékeket használjon a készülékhez.



HULLADÉKHASZNOSÍTÁS

Ez a készülék megfelel a 2002/96/EC Európai Unió előírásnak.

A készüléken vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi, hogy a termék nem kezelhető, mint háztartási hulladék. Ehelyett, feleslegessé válása esetén, az erre alkalmas elektronikai hulladékátvevő helyre kell szállítani. Betartva a fentieket Ön hatékonyan hozzájárul a környezetvédelemhez, biztosítva azt, hogy a termék a későbbiek folyamán ne okozzon káros hatást a környezetre és az abban élőkre egyaránt.

A termék újrafelhasználásával kapcsolatos kérdéseivel forduljon a megfelelő hulladékfelvevő helyre vagy az üzletbe, ahol a terméket vásárolta.

- A csomagoló anyagok újrahasznosíthatóak.
- Készüléket húzza ki az áramforrásból és vágja el a vezetéket.
- Vigye el a készüléket és a hálózati csatlakozót az erre szakosodott hulladékgazdálkodó szervezethez.



TÜZVÉDELEM

Tűz esetén karbon-dioxid tartalmú tűzoltó készüléket használjon (CO₂). Ne használjon vizet vagy száraz port tűzoltás céljából.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK AZ „AQUA PRIMA” SZÜRŐ MEGFELELŐ HASZNÁLATÁHOZ

Kérjük, hogy tartsa be a következő egyszerű utasításokat, hogy megfelelően használja az „Aqua Prima” lágyítót.

1. Tartsa a szűrőt hideg és száraz helyen, +5 és +40 °C közötti hőmérsékleten!
2. Ne használja a szűrőt +60 °C feletti hőmérsékleten!
3. Amennyiben három napnál tovább nem használta a készüléket, öblítse át a lágyító/szűrőt! Tegyen tiszta vizet a tartályba és engedjen le 1 liter vizet a teavízcsövön!
4. Amennyiben nem használta a készüléket több mint 20 napon át, ajánlatos a lágyító/szűrőt kicserélni!
5. Amennyiben felbontotta a csomagolását, és nem használná, tegye be egy tépőzáras nylon zacskóba és helyezze a hűtőbe. Ne a fagyasztozóba, mert károsíthatja a lágyító/szűrő anyagát.
6. Mielőtt elkezdené használni az új lágyító szűrőt, aktiválja azt, 30 percig áztatva hideg vízben!
7. Amennyiben kicsomagolta a csomagolásából ne hagyja szabad levegőn!
8. A lágyítót 90 nap használat vagy 60 liter víz szűrése után ki kell cserélni!

Elektromos berendezések használata esetén a következő alapvető biztonsági előírásokat be kell tartani, ahhoz hogy elkerülje az olyan baleseteket, mint a tűzkár, áramütés vagy más személyi sérülés.

- Olvassa el a kezelési utasítást és minden olyan információs anyagot, amit a készülék csomagolásán talál, illetve amit a csomagolás tartalmaz.
- Ne érintse pusztán kézzel a forró felületeket, használjon hőálló kesztyűt.
- Tűzkár és elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vagy annak elektromos tápvezetékét vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket gyerekek jelenlétében felügyelet nélkül.
- Karbantartás/tisztítás előtt, illetve amikor nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati vezetékét a fali csatlakozóból.
- Ne üzemeltessen, meghibásodott készüléket vagy olyat melynek sérült a hálózati vezetéke. Az ilyen készüléket szállítsa be a legközelebbi szervizközpontba javításra.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja a készülékhez, hogy elkerülje az olyan baleseteket, mint a tűzkár, elektromos áramütés, vagy égési sérülés.
- A készüléket tilos a szabadban üzemeltetni.
- Ügyeljen a hálózati vezeték elhelyezkedésére. Ne vezesse azt forró felületek közelében vagy asztal sarkán, ahol sérüléseknek lenne kitéve.
- Ne helyezze a készüléket és a hálózati vezetékét hőforrás vagy nyílt lánggal üzemelő berendezések (pl. gáztűzhely) közelébe.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózatra, győződjön meg róla, hogy kikapcsolt állapotban legyen. Hasonlóképpen először kapcsolja ki a készüléket, majd ezután húzza ki a vezetékét a fali konnektorból.
- A készülék alapvetően háztartási berendezés.
- Különös körültekintéssel használja a gőzölési funkciót.

FIGYELEM

Ezt a készüléket háztartási célra gyártották. Minden, a takarítási és alapvető karbantartási műveleteken kívüli beavatkozást, kizárólag meghatalmazott szerviz végezhet. A készüléket ne süllyessze vízbe és ne üzemeltesse nedves környezetben. A készülékházat tilos megbontani. A javítást kizárólag meghatalmazott és megfelelően felkészített szerelő végezheti.

- Ellenőrizze a készüléken található adattáblát! Győződjön meg róla, hogy a készülék üzemi feszültsége megegyezik a készülék használatának helyén rendelkezésre álló hálózati feszültséggel!
- A víztartályba ne öntsön forró vizet! Mindig hideg ivóvizet töltsön bele.
- Tartsa távol kezét és a tápvezetékét a készüléktől, amíg az kávét készít vagy gőzt/forró vizet adagol!
- Ne használjon súrolószert a készülék takarításánál, inkább puha törülköződőt és tiszta, langyos vizet.
- A készülék vízkövesedésének elkerülése érdekében használjon lágy vizet vagy a gyártó által ajánlott vízlágyítót!

AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATI VEZETÉKRŐL

A rövid csatlakozó vezeték segít elkerülni az olyan veszélyhelyzeteket, hogy a készüléket annál fogva mozdítsa el, vagy valaki fennakadjon benne.

Hosszabbító vezeték használata csak különös körülmények mellett engedélyezett.

Ha hosszabbító vezeték használatát használ, vegye figyelembe az alábbiakat:

- a hosszabbító elektromos terhelhetősége meg kell, hogy feleljen a készülék által támasztott követelményeknek,
- amennyiben a készülék földelt elektromos csatlakozóval rendelkezik, a hosszabbítónak is ilyennek kell lennie,
- a hosszabbítónak nem szabad lelőgnia az asztalról, vagy olyan helyen húzódnia ahol valaki beleakadhat.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Ez a készülék egyaránt ideális szemes és őrölt kávéból készült kávéitalok (presszókávé, hosszúkávé, cappuccino, stb.) készítéshez. Emellett forró vizet adagol filteres tea és instant italok elkészítéséhez, valamint gőzölésre. Ez a rendkívüli körülményekkel megformált készülék elsősorban háztartási berendezés, nem alkalmas hosszantartó professzionális (vendéglátó ipari) felhasználásra.

Figyelem. A gyártó nem vállal felelősséget olyan meghibásodásokért és sérülésekért, amelyek a következő dolgok eredménye:

- Nem a gyártó ajánlásainak megfelelő vagy más célú felhasználás.
- Nem meghatalmazott szerviz által végzett javítás.
- A tápvezeték átalakítása, húzogatása.
- A készülék átalakítása.
- Nem a gyártó által szállított alkatrészek felhasználása
- Vízkezelés elmulasztása vagy fagyponthoz alatti használat.

FENTI ESETEKBEN A GARANCIA ÉRVÉNYÉT VESZTI.



A FIGYELMEZTETŐ HÁROMSZÖG FELADATA, HOGY FELHÍVJA AZ OLVASÓ FIGYELMÉT AZOKRA A RÉSZEKRE AHOL A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSSSEL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓKAT ISMERTETJÜK. KÉRJÜK, HOGY FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET A RÉSZKE, HOGY ELKERÜLJE AZ ESETLEGES SÉRÜLÉSEKET!

A KEZELÉSI UTASÍTÁS HASZNÁLATA

A kezelési utasítást tartsa biztonságos helyen, közel a készülékhez, az esetlegesen felmerülő kérdések megválaszolására. Amennyiben továbbadná a készüléket egy új felhasználónak, kérjük, hogy a kezelési utasítást is adja tovább.

A kezelési útmutató nem adhat minden felmerülő kérdésre választ. Amennyiben bármilyen, a kezelési utasításban nem található, működéssel kapcsolatos információra van szüksége kérjük, forduljon a legközelebbi szakszervizünkhöz, vagy hívja a magyarországi forgalmazót. (Cady-Trade'95 Kft. tel: +36 (1) 4777020)

A készülék a kijelzőjén keresztül több európai nyelven kommunikál. Sajnos a magyar nyelv még nincs beépítve ezen nyelvek közé. Ha egyik nyelvet sem ismeri a felkínáltak közül, válassza az angolt. A magyar nyelvű fordítást az angol nyelvűből végeztük.

TARTSA MEG A KEZELÉSI UTASÍTÁST

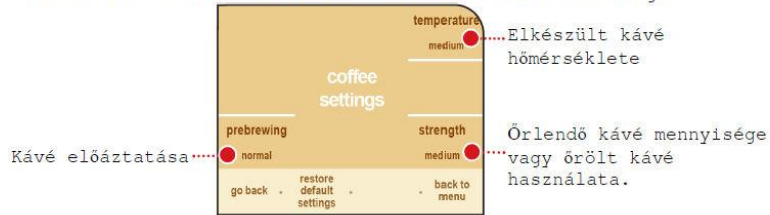
MEGJELENŐ ÜZENET	AZ ÜZENET ELTÁVOLÍTÁSA
(restart the machine) (kapcsolja ki majd újra be a készüléket)	Kapcsolja ki a készüléket és 30 perc után indítsa újra a normál működéshez.
(call assistance) (hívja a szervizt)	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. Cady-Trade '95 Kft. 1089 Bp., Bláthy Ottó u. 4-8. 06-1-477-7020
(insert drip tray) (tegye be a csepegtető fiókot)	Tegye be a csepegtető tálcát a KPE alá.
(close coffee bean container) (csukja be a kávé tartályt)	Csukja vissza a szemes kávé tartály fedeleit ital készítéséhez.
(add ground coffee) (adjon őrölt kávé)	Ez informálja a felhasználót, ha őrölt kávéból készült ital készítése lett kiválasztva.
(insert brew group) (tegye be a KPE-t)	Tegye vissza a KPE-t a helyére.
(insert dreg drawer) (tegye be a zaccfiókot)	Helyezze be a zaccfiókot.
(empty dreg drawer) (zaccfiók ürítése)	Vegye ki a zaccfiókot és ürítse ki. Figyelem: A zaccfiókot csak akkor kell üríteni, ha a készülék kéri és bekapcsolt állapotban van. Ha a zaccfiók kikapcsolt állapotban van kiürítve, akkor nem képes érzékelni az utolsó ürítés időpontját és nem törli a hibaüzenetet. Ha akkor kerül ürítésre a zaccfiók, mikor még nem jelzi, nem nullázza a zacc számlálását, és a következő jelzésnél a zaccfiók nem lesz tele.
(close side door) (csukja be az oldalsóajtót)	A készülék ismételt működése érdekében csukja be a szervizajtót.
(refill water tank) (töltse fel a víztartályt)	Vegye ki a tartályt és töltse fel friss ivóvízzel.
(empty drip tray) (ürítse ki a csepegtető fiókot)	Nyissa ki a szervizajtót és ürítse ki a KPE alatti csepegtető fiókot.
(insert the milk container) (tegye be a tejtartót)	Tegye be a tejtartót a megfelelő helyre.
(prime the machine) (töltse fel a készüléket)	Érintse meg a képernyőt a rendszer manuális feltöltése érdekében. A készülék megkísérli feltölteni a rendszert. Ha nem jár eredménnyel, akkor manuálisan kell elvégezni.
(circuit priming failure) (rendszer feltöltési hiba)	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
(the descaling cycle has not been completed correctly) (a vízkötelenítés nem fejeződött be megfelelően)	Ismételje meg a műveletet az erre vonatkozó fejezetben leírtak szerint.
(milk rinsing) (tej rendszer öblítése)	Nézze meg a 16. és a 30. oldalon leírtakat.
(milk cleaning) (tej rendszer tisztítása)	Nézze meg a 16. és a 31. oldalon leírtakat.
(change aqua prima filter) („Aqua Prima” szűrő visszahelyezése)	Az „Aqua Prima” cseréje szükséges a következő esetekben: 1. 60 liter víz adagolása után; 2. 90 nap eltelt a behelyezése után 3. 20 napja nincs használva a készülék Figyelem: az üzenet csak akkor jelenik meg, ha a „inserted” menüpont ki van választva (lásd 22. oldal).
(the cleaning cycle has not been completed correctly) (a tisztítási folyamat nem fejeződött be megfelelően)	Ismételje meg a műveletet az erre vonatkozó fejezetben leírtak szerint.
(insert milk container with cappuccinatore) (tegye be a tejtartályt a cappuccinokészítő-fejjel)	Tegye be a cappuccino készítő a tejtartóba. A cappuccino készítő nélkül nem lehet tejes italokat készíteni.
(close milk container drawer) (csukja be a tejtartó ajtaját)	Csukja be a tejtartó ajtaját ital készítéséhez.
(rinse the milk tank) (öblítse ki a tejtartályt)	A felhasználónak el kell mosnia a tejtartályt.
(descale the machine) (készülék vízkötelenítése)	A készülék belső rendszerét vízköteleníteni kell.
(energy saving) (energiatakarékos)	Nyomja meg a „start” gombot

ITAL BEÁLLÍTÁSA

A különböző kávé tartalmú italok egyedi paramétereinek beállítása, nyomja meg a „beverage settings” (italbeállítás) gombot a főmenüben.



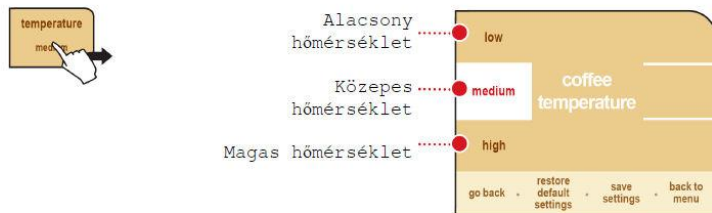
Minden ital esetén a következő állításokra van lehetőség:



Az jelenlegi programozás minden ital esetén elvégezhető.

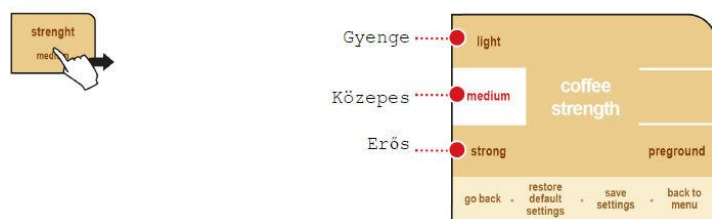
KÁVÉKÉSZÍTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A kávé hőmérsékletének beállításához nyomja meg a „temperature” (hőmérséklet) gombot és állítsa be a megfelelő értéket.



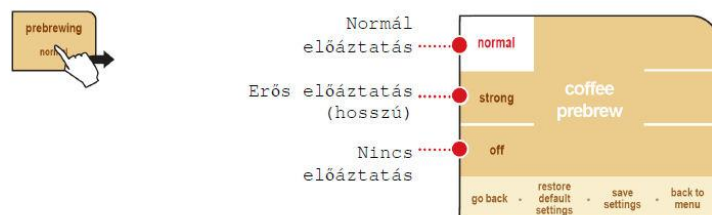
AROMA BEÁLLÍTÁSA

Az „Aroma” funkció segítségével lehetőség van az elkészítendő kávéhoz használt örlött kávé mennyiségének meghatározásához és az örlött kávé beállításához.



ELŐÁZTATÁS BEÁLLÍTÁSA (CSAK KÁVÉITALOKHOZ)

Az előáztatás beállítása. A készülék az ital főzése előtt előáztatja a kávé, a teljes aroma és ízhatás érdekében.



ITALPROGRAMOZÁSI MENÜ

Minden italt a felhasználó ízléséhez lehet programozni. A beállítani kívánt ital egy csillagjal van jelölve:



Ha egy ital beállításra került, akkor csak az a mennyiség kerül adagolásra. Ha változtatásra vagy módosításra van szükség, akkor új programozás szükséges.

A kiválasztott ital programozása:



Két másodpercig tartsa nyomva a választott ital gombját

vagy

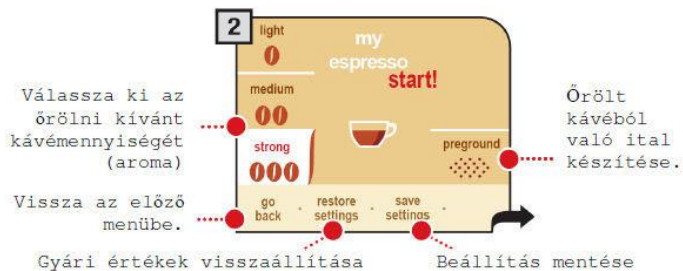


Nyomja meg a „my custom coffee” gombot és két másodpercen belül válassza ki a beállítani kívánt italt.

ESPRESSO / KÁVÉ / HOSSZÚKÁVÉ PROGRAM



Menjen a beállítani kívánt ital menüjébe (lásd „beverage programming” – kiválasztott ital programozása menü).



A különböző kávémennyiség az elkészült ital aromáját is változtatja.



A **start!** gomb megnyomásával a készülék felkészül a kávé készítésére.

A **start!** gomb megnyomása után más beállítás nem lehetséges.



A készülék az alap beállításnak megfelelően automatikusan elindítja és befejezi a kávé készítését.



A gyári értéknél eltérő mennyiségű kávé készítése esetén az adagolási folyamat közben nyomja meg a „custom coffee amount” (egyedi kávémennyiség) gombot. Amikor a megfelelő mennyiséget elérte, nyomja meg a „stop coffee dispensing” (kávéadagolás befejezése) gombot.

A kávékészítést csak a „stop coffee dispensing” (kávéadagolás befejezése) gombbal lehet megállítani. Ha a gomb nem kerül megnyomásra, akkor a kávé túlfolyhat a csészén.



Amikor az adagolás befejeződött, öt másodpercen belül nyomja meg a „save setting” (beállítás mentése) gombot.

Ha a „save setting” gomb nem kerül megnyomásra, akkor a készülék visszaáll a főmenüre és a beállítás nem lesz elmentve.



A kijelző jelzi a beállított érték megerősítését, és a visszaáll a főmenüre. A készülék az ital választásakor ezt a beállított mennyiséget fogja adagolni a következő átprogramozásig.

Töltse fel a tejtartót tejjel

TEJES ITAL PROGRAMOZÁSA



Menjen a beállítani kívánt ital menüjébe a megfelelő ikon 2 másodpercig való nyomvatatásával.

Válassza ki az örölni kívánt kávémenyiségét (aroma)

Vissza az előző menübe.



Gyári értékek visszaállítása

Beállítás mentése

Örölt kávéból való ital készítése.



A **start!** megnyomásával a készülék felkészül a kávé készítésére.

A **start!** gomb megnyomása után más beállítás nem lehetséges.



A készülék az alap beállításnak megfelelően automatikusan elindítja és befejezi a tej készítését.



A gyári értéktől eltérő mennyiségű tej készítése esetén az adagolási folyamat közben nyomja meg a „custom milk amount” (egyedi tejmenyiség) gombot. Amikor a megfelelő mennyiséget elérte, nyomja meg a „stop milk dispensing” (tejadagolás befejezése) gombot.

A tejkészítést csak a „stop milk dispensing” (tejadagolás befejezése) gombbal lehet megállítani. Ha a gomb nem kerül megnyomásra, akkor a tej túlfolyhat a csészén.



A készülék automatikusan elkezd adagolni az előre beállított kávémenyiséget.



A kávékészítést csak a „stop coffee dispensing” (kávéadagolás befejezése) gombbal lehet megállítani. Ha a gomb nem kerül megnyomásra, akkor a kávé túlfolyhat a csészén.



A gyári értéktől eltérő mennyiségű kávé készítése esetén az adagolási folyamat közben nyomja meg a „custom coffee amount” (egyedi kávé mennyiség) gombot. Amikor a megfelelő mennyiséget elérte, nyomja meg a „stop coffee dispensing” (kávéadagolás befejezése) gombot.

Amikor az adagolás befejeződött, öt másodpercen belül nyomja meg a „save setting” (beállítás mentése) gombot.

Ha a „save setting” gomb nem kerül megnyomásra, akkor a készülék visszaáll a főmenüre és a beállítás nem lesz elmentve.



A kijelző jelzi a beállított érték megerősítését, és visszaáll a főmenüre. A készülék az ital választásakor ezt a beállított mennyiséget fogja adagolni a következő átprogramozásig.

A készülék bizonyos funkcióit a felhasználó egyéni igényeihez lehet programozni.



Nyomja meg a „programming menü” (programozási menü) gombot.

A készülék működésének programozása (lásd 21. oldal).	machine settings	beverage settings	Ital beállítások (lásd 25. oldal)
Speciális funkciók (lásd 41. oldal).	specials	extras	További funkciók (lásd 27. oldal).
Karbantartás (készülék tisztítása) (lásd 30. oldal).	main-tenance	clock settings	- Aktuális dátum és idő - Készenléti idő - Ki és bekapcsolási idő egy adott napon (lásd 37. oldal).
	energy saving	back to coffee menu	
	Készenléti állapot aktiválása	Kilépés	

Miután a minden szükséges érték beállításra került, nyomja meg:

- „go back” előző menübe való visszalépés
- „restore standard values” eredeti érték visszaállítása.
- „save setting” érték mentése
- „back to menu” főmenübe való visszalépés.



BÁRMELY KÁVÉ, FORRÓ VÍZ ÉS TEJ KÉSZÍTÉSE AKÁRMIKOR LEÁLLÍTHATÓ A „STOP ... DISPENSING” (ADAGOLÁS LEÁLLÍTÁSA) GOMB MEGNYOMÁSÁVAL. AZ ELKÉSZÜLT TEJ NAGYON MELEG LEHET, EZÉRT AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN KÖZVETLENÜL NE FOGJA MEG. A HASZNÁLT TEJET MEGFELELŐEN TÁROLJA. NE HASZNÁLJOJN LEJÁRT TEJET.

Ellenőrizze a tejtartó tisztaságát. A tisztításhoz kövesse a „Tisztítás és Karbantartás” menüben leírtakat (lásd 43. oldal)

AMIKOR BEFEJEZTE A TEJES ITALOK KÉSZÍTÉSÉT, TISZTÍTSA KI A TEJTARTÓT ÉS A KÉSZÜLÉK RENDSZERÉT ÖBLÍTSE ÁT.

Két csésze kávé készítése esetén, a készülék megadott mennyiség felét készíti el először, majd megszakítja az adagolást, hogy ledarálja a második adagot. Ezután a kávéadagolás folytatódik és befejeződik. Ha tejes ital készül, akkor a készülék automatikusan adagolja a tejet. Ha az első adag készítése alatt a folyamat megszakításra kerül, akkor a második adag nem lesz elkészítve.

ESPRESSO / KÁVÉ / HOSSZÚ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

A következőekben az espresso elkészítése kerül bemutatásra. Más fajta kávé készítéséhez nyomja meg a megfelelő ábrát. A megfelelő kávéfajtaához használjon megfelelő csészt, annak érdekében, hogy a készült ital ne folyjon túl a csészén.



Válassza ki az italt és nyomja meg a hozzá tartozó ábrát: egyszer egy csészéhez és kétszer két csészéhez.



A készülék megőrli a kiválasztott kávémenyiséget.



A kiválasztott ital adagolása folyamatban.

A készülék automatikusan leállítja az adagolást, amint a gyárilag beállított mennyiséget elérte. A mennyiséget egyedileg is be lehet állítani (lásd 18. oldal).

Ha meg szeretné szakítani az adagolási folyamatot, akkor nyomja meg a „stop coffee dispensing” (kávéadagolás leállítása) gombot.

ITAL KÉSZÍTÉSE ŐRÖLT KÁVÉBÓL

Tartsa nyomva két másodpercig a választott ital gombot, amíg a „my coffee” felírat meg nem jelenik, ezután nyomja meg a „preground” gombot. Az őrölt kávéból egy adagoló kanálnyit öntsön a megfelelő tartályba (harmadik kép). Csak espresso gépekhez készült őrölt kávé használjon, soha ne öntsön szemes vagy instant kávé a tartályba. Ezután nyomja meg a **start!** gombot.



FIGYELEM: CSAK ABBAN AZ ESETBEN TEGYEN ŐRÖLT KÁVÉT A KÉSZÜLÉKBE, HA ABBÓL KÉSZÜLT ITALT SZERETNE FOGYASZTANI.

EGYSZERRE CSAK EGY KANÁLNYI ŐRÖLT KÁVÉT ÖNTSÖN A KÉSZÜLÉKBE, EGYSZERRE KÉT ADAG KÁVÉ LEFŐZÉSE NEM LEHETSÉGES.

A lent bemutatott példa őrölt kávéból való, egyéni-testre szabott hosszú kávé készítését mutatja be.

Az őrölt kávéból készült egyéni kávé egy csillaggal van jelölve.



Nyomja meg a gombot és a kijelző a következőt mutatja:



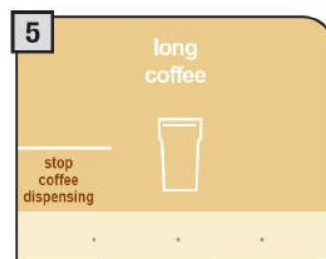
A kijelzőn látható üzenet jelzi a felhasználónak, hogy az őrölt kávé be lehet önteni a megfelelő helyre.



Az őrölt kávé a készülékhez tartozó őrölt kávéadagoló kanállal egy kanálnyi öntsön be a tartályba.



A kávékészítés elindításához nyomja meg a **start!** gombot.



A kiválasztott ital adagolása folyamatban.

Figyelem:

- Ha a kijelzőn megjelenő üzenet (2) után egy perccel nem lett elkezdve a kávékészítés, akkor a készülék a beleöntött őrölt kávé a zaccfiókba üríti
- Ha nem volt őrölt kávé beöntve a tartályba, akkor csak forró vizet adagol a készülék
- Ha kettő vagy több kanálnyi őrölt kávé lett beöntve a készülékbe, akkor a készülék nem készít kávé és a benne lévő őrölt kávé mennyiséget a zaccfiókba üríti.
- Ha egy kanálnál több őrölt kávé önt az őröltkávétartályba, a készülék meghibásodását okozhatja!

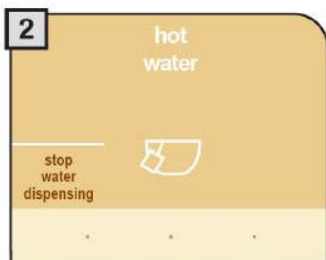
FORRÓVÍZ ADAGOLÁS



ELEINTE LEHETSÉGES, HOGY A FORRÓ VÍZ RÖVID LÖKÉSEKKEL FOLYIK KI A KIFOLYÓN, EZÉRT ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, SZABAD KÉZZEL NE NYÚLJON A KÉSZÜLÉKHEZ..



Egyszer nyomja meg a forró vízadagoló gombot.

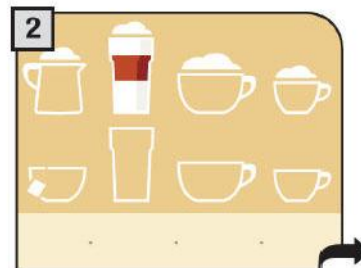


A forró víz adagolása elkezdődik.
Ha meg szeretné állítani az adagolást, nyomja meg a „stop water dispensing” (vízadagolás leállítása) gombot.

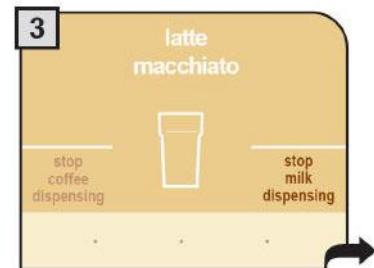
Egy újabb adag forró víz készítéséhez ismételje meg a műveletet.



Válassza ki az italt és nyomja meg a hozzá tartozó ábrát: egyszer, egy csészéhez és kétszer, két csészéhez.



A készülék megőrli a kiválasztott kávémenyiséget.



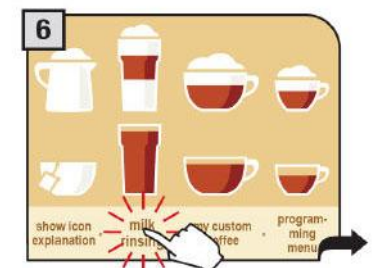
Amikor az örlés befejeződik, a készülék automatikusan elkezd a beállított mennyiségű tejet adagolni.



A tejadagolás befejeztével, a készülék automatikusan adagolja a kávé.



Ezek után lehetséges több tej adagolása is. Ez a lehetőség 2 másodpercig marad aktív. A „add milk” (több tej) gomb megnyomásával az adagolás elindítható.



Amint egy adag ital elkészült a „milk rinsing” (tej rendszer tisztítása) felirat elkezd villogni, annak érdekében, hogy a rendszer tisztításra kerüljön. Nyomja meg a „milk rinsing” feliratot a tej rendszer tisztításához.

Ha a felhasználó még egy adag kávé szeretne készíteni, akkor a „milk rinsing” felirat aktív marad.

Ha a készülék 20 percig nem volt használva, akkor a 7. lépésben leírt öblítési folyamatot kéri. Amikor a készülék a tejadagolás után, rögtön ki kapcsolásra kerül, akkor azonnal a bekapcsolás után kéri az öblítési folyamat elvégzését.

Figyelem: Mielőtt elindítaná a „milk rinsing” (tej rendszer öblítése) folyamatot végezze el a következőt:

1. Helyezzen egy megfelelően nagy edényt a készülék közelébe
2. Víz tartályt friss vízzel töltsse fel.



14 nappal az első tejes ital készítése után a „milk cleaning” (tej rendszer tisztítása) felirat jelenik meg; ajánlott elvégezni a tisztítási műveletet a 31. oldalon leírtak szerint.

Újabb 7 nap leteltével a készülék nem adagol tejes italt és a tejes rendszer tisztítása szükségessé válik; ez idő alatt kávé és forró víz adagolása lehetséges.



Nyomja meg a „start rinsing” (öblítés elindítása) gombot.



Várja meg míg a folyamat befejeződik. Ezek után a készülék visszamegy a főmenübe.



Vegye ki a tartályt és ha van a tartályban maradék tej, akkor helyezze a hűtőszekrénybe.

EZT A MŰVELETET VÉGEZZE EL MINDEN TEJES ITAL ESETÉN!
HASZNÁLAT UTÁN MINDIG VEGYE KI A TEJTARTÁLYT. HA VAN BENNE MARADÉK TEJ ÉS
TEGYE A HŰTŐSZKRÉNYBE.



A tisztítási folyamat elvégzése után a készülék figyelmezteti a felhasználót a maradék tej kivételére a „remove milk” (tej kivétele) felírat útján.

CSAK ABBAN AZ ESETBEN VEGYE KI A TAJTARTÓT, HA A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLAT ÁLLAPOTBAN VAN.

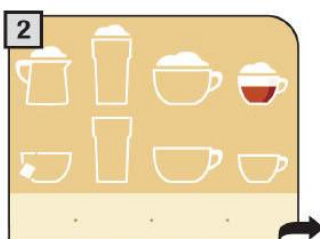
A TARTÁLY CSAK AKKOR MARADHAT A KÉSZÜLÉKBEN, HA NEM TARTALMAZ TEJET ÉS CSAPVÍZ ALATT KI LETT MOSVA (LÁSD 43. OLDAL).

ESPRESSO MACCHIATO

Töltse fel a tejtartót tejjel



Nyomja meg az ábrát egyszer, 1 csésze és kétszer, 2 csésze készítéséhez.



A készülék elkezd őrölni a megadott mennyiséget.



Az espresso macchiato készül.



Amikor a kávé elkészült, a készülék automatikusan adagolja a forró tejet.



Több tej adagolásához, nyomja meg a „add milk” (több tej) feliratot.

Amikor a „milk rinsing” (tej rendszer öblítése) szimbólum villog, öblítse át a rendszert a latte macchiato fejezetnél leírtak szerint (lásd 15. oldal, 6. lépés).

CAPPUCCINO

Töltse fel a tejtartót tejjel



Nyomja meg az ábrát egyszer, 1 csésze és kétszer, 2 csésze készítéséhez.



A készülék elkezd őrölni a megadott mennyiséget.



Miután a készülék befejezte az őrlést, elkezd adagolni az előre beállított mennyiségű forró tejet.



Amikor a tejadag elkészült, a készülék automatikusan adagolja a kávé.



Ezek után a lehetőség van további tej adagolására. Ez az opció kb. 2 másodpercig marad aktív. Ennek aktiválásához nyomja meg a „add milk” (több tej) gombot.

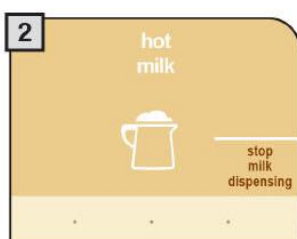
Amikor a „milk rinsing” (tej rendszer öblítése) szimbólum villog, öblítse át a rendszert a latte macchiato fejezetnél leírtak szerint (lásd 15. oldal, 6. lépés).

FORRÓ TEJ ADAGOLÁSA

Töltse fel a tejtartót tejjel



Nyomja meg a forró tej ábrát

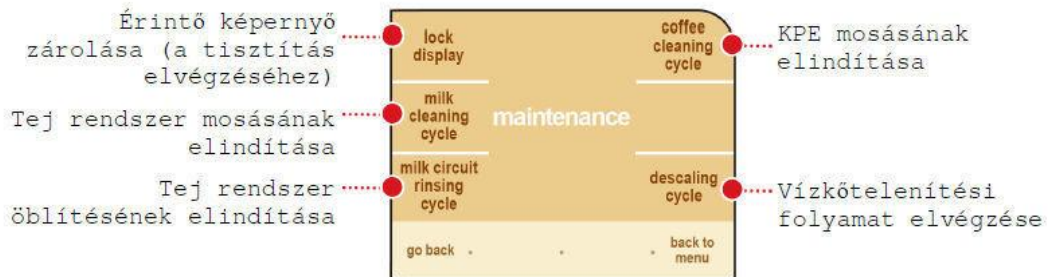


A forró tej készül.

Egy másik csésze tej készítéséhez ismétlje meg a műveletet. A mikor a „milk rinsing” (tej rendszer öblítése) ábra villog, végezze el a rendszer tisztítását a latte macchiato fejezetnél leírtak szerint (lásd 15. oldal, 6. lépés)

KARBANTARTÁS

A készülék belső rendszerének tisztításához/karbantartásához nyomja meg a „maintenance” (karbantartás) gombot.



TEJ RENDSZER ÖBLÍTÉSI FOLYAMATA

A készülék belső tejadagoló rendszerének tisztítása. Ezt a rövid folyamatot az utolsó tejes ital készítése után 20 perccel el kell végezni. Ha a tisztítási folyamat nem kerül elvégzésre, akkor a készülék megáll, és addig nem lehet vele tejes italt készíteni, míg az öblítés nem kerül elvégzésre.

Fontos: mielőtt elvégzi a folyamatot, bizonyosodjon meg róla:

1. egy megfelelően nagy edény van a kifolyócső alatt;
2. tejtartó megfelelően be van helyezve a készülékbe.
3. víztartályban megfelelő mennyiségű víz van.

A folyamat elindításához nyomja meg először a „milk rinsing cycle” gombot és utána a „start rinsing” gombot.



MINDEN HASZNÁLAT UTÁN TEGYE A TEJTARTÁLYBAN MARADT TEJET A HŰTŐSZEKÉNYBE.

Csak olyan tartály lehet a készülékben, ami megfelelően ki van mosva, és nem tartalmaz tejet (lásd 43. oldal).

TEJ RENDSZER ÁTMOSÁSI FOLYAMATA

A készülék belső tejadagoló rendszerének tisztítása.

Ezt a folyamatot az első tejes ital készítése után 14 nappal el kell végezni. Ezen időpontban a „milk cleaning” (tej rendszer tisztítása) felirat elkezd villogni (lásd 16. oldal). Ebben a részben leírtak szerint végezze el az átmosást.



Nyomja meg a „milk cleaning” gombot és kövesse a 2. ábrától a folyamatot. A gomb megnyomása után a kijelzőn a 7. ábrán látható felirat jelenik meg. Ha végzett a folyamattal (2-6. ábra), akkor a 7. ábrán látható „ok” gomb megnyomásával kövesse a műveleteket.

Ha a tejes rendszer tisztítása 14 nap után se kerül elvégzésre, akkor még 7 napig lehet tejes italokat készíteni a készülékkel. A 7 nap letelte után már nem lehet tejes italokat adagolni (forró víz és kávé készítése lehetséges).

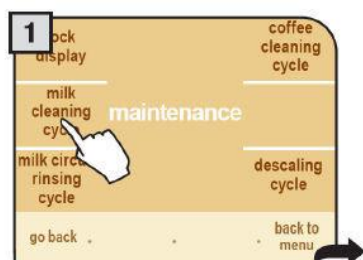
A készülék figyelmezteti a felhasználót ezen fontos folyamat elvégzésére, ezért 3 nappal az időpont előtt a „milk cleaning -3” (tejes rendszer tisztítása 3 nap múlva) felirat elkezd villogni és naponta csökken.



Fontos: mielőtt elvégzi a folyamatot, bizonyosodjon meg róla.

1. egy megfelelően nagy edény van a kifolyócső alatt;
2. tejtartó megfelelően ki van tisztítva a tejmaradékoktól;
3. víztartályban megfelelő mennyiségű víz van.

AZ ÁTMOSÁSI FOLYAMATOT NEM LEHET MEGSZAKÍTANI. EGY SZEMÉLYNEK JELEN KELL LENNIE A FOLYAMAT SORÁN. CSAK A KÉSZÜLÉKHEZ ADOTT TISZTÍTÓ SZERT HASZNÁLJA.



A funkció elindításához nyomja meg a „milk cleaning cycle” (tej rendszer tisztítása) gombot.



Vegye ki a tejtartályt a készülékből.



A zacskó tartalmát öntse a tejtartóba. A por megvásárolható a Cady-Trade '95 Kft.-nél.



Töltse fel a tejtartót vízzel a „MAX” jelölésig.



Tegye be a tejtartót a készülékbe.



Tegyen egy edényt a kifolyócső alá.



Csukja be a tejtartó fiókját és nyomja meg az „ok” gombot.



Az átmosási folyamat automatikusan elindul. Várja meg, míg a folyamat befejeződik.



Amikor a folyamat befejeződött, a következő felírat jelenik meg. A készülék hangjelzéssel figyelmeztet.

Lehetséges, hogy az öblítési vagy mosási folyamat után marad folyadék a tartályban. Ebben az esetben öntse ki a tartalmát, és csak utána töltse fel ismét.



Vegye ki a tejtartót.



Öblítse ki a tartályt és töltse fel ismét friss vízzel.



Tegye vissza a tartályt és nyomja meg a „start” gombot.



Várjon...



Amikor a tisztítási folyamat befejeződött, a következő felírat jelenik meg a képernyőn.



Vegye ki a tejtartályt.



Öblítse ki a tartályt és töltse fel friss vízzel.

Végezzen el még egy öblítést az előzőek szerint.

Amikor befejeződött, a készülék automatikusan visszatér a főmenühez.

KÁVÉS RENDSZER TISZÍTÁSA (KPE TISZÍTÁSI FOLYAMATA)

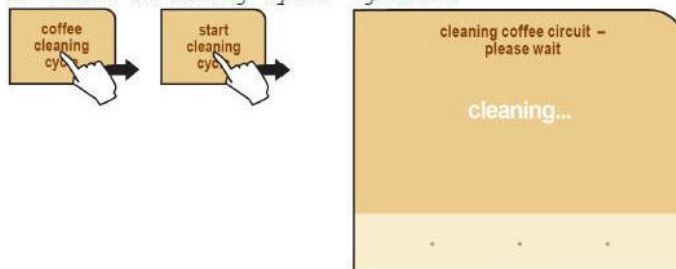
A készülék kávé készítésére használt belső rendszerének tisztítása. A gyártó ajánlja, hogy ezt a folyamat havi rendszerességgel kerüljön elvégzésre.

- Fontos: mielőtt elvégzi a folyamatot, bizonyosodjon meg
1. egy megfelelően nagy edény van a kifolyócső alatt;
 2. a KPE tisztítására használt megfelelő tablettát behe;
 3. víztartályban megfelelő mennyiségű víz van.



AZ ÁTMOSÁSI FOLYAMATOT NEM LEHET MEGSZAKÍTANI. EGY SZEMÉLYNEK JELEN KELL LENNIE A FOLYAMAT SORÁN.

Az átmosás elindításához nyomja meg "coffee cleaning cycle" gombot és utána a "start cleaning cycle" gombot.



Várja meg, míg a folyamat befejeződik. A készülék visszatér a főmenübe.

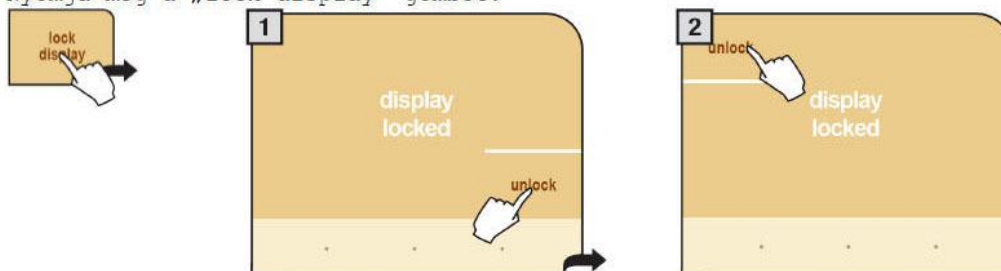
A KPE TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSÁRÓL BŐVEBB INFORMÁCIÓ A 45. OLDALON TALÁLHATÓ.

KIJELZŐ ZÁROLÁSA

A kijelző tisztítása érdekében használja ezt a funkciót. Az érintőképernyő tisztítása puha nedves ronggyal vagy az erre a célra kapható tisztítószerrel lehetséges.

OLDÓSZER, ALKOHOL, SUROLÓSZER ÉS/VAGY ÉLES ESZKÖZÖK NEM HASZNÁLHATATÓK A KIJELZŐ TISZTÍTÁSÁRA.

Nyomja meg a „lock display” gombot.



A kijelző aktiválásához nyomja meg az „unlock” gombot a jobb alsó sarokban és (két másodpercen belül) az „unlock” gombot a bal felső sarokban (ez a gomb csak az első megnyomása után jelenik meg).

VÍZKÖTELENÍTÉS

A vízkövesedési problémák elkerülése érdekében minden 2-3. hónapban szükséges a vízkötenítés, figyelembe véve a használat fokát és a helyi vízkeménységet. A készüléket be kell kapcsolni és az automatikus programmal el kell végeztetni a vízkötenítést.

EGY SZEMÉLYENK JELEN KELL LENNIE A FOLYAMAT SORÁN. FIGYELEM! SOHA NE HASZNÁLJON ECETET VÍZKÖTELENÍTÉS CÉLJÁBÓL.

Használjon speciális, a **Saeco** cég által kifejlesztett, kávéfőző gépekhez való vízkötelenítő szert, semmi esetre ne használjon ecetet, amely károsíthatja a készüléket. Forduljon az importőrhöz tanácsért (Cady-Trade'95 Kft.). Nem **Saeco** vízköoldó használatból adódó károkért felelőséget nem vállalunk.

Fontos: Mielőtt elkezdené a vízkötelenítést, győződjön meg róla:

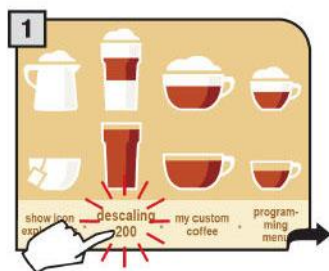
1. Megfelelő méretű edény van a kifolyó és forró vízadagoló cső alatt.
2. **KISZEDTE AZ „AQUA PRIMA” SZŰRŐT.**
3. A víztartályt a  jelig feltöltötte 1 flakon vízkötelenítő szerrel összekevert vízzel.

Vízkötelenítés szüneteltetése.

A vízkötelenítést és/vagy öblítést lehet szüneteltetni és később újra kezdeni. Amikor a vízkötelenítést megszakítják, akkor a készülék jelzi a felhasználónak, hogy a gépet ki kell kapcsolni.

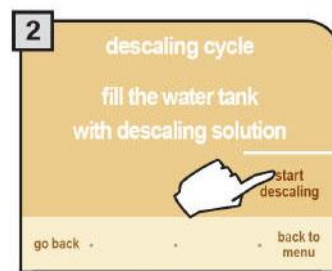
FIGYELEM! A VÍZKÖTELENÍTÉST BE KELL FEJEZNI A MEGSZAKÍTÁST KÖVETŐ 24 ÓRÁN BELÜL.

A következő alkalommal, amikor a készüléket bekapcsolják, berendezés jelzi, hogy vízkötelenítési és/vagy öblítési folyamatot be kell fejezni.



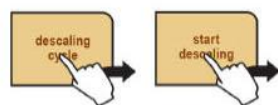
A készülék a főmenüben jelzi a felhasználónak, hogy a vízkötelenítést el kell végezni. Ez nem állítja le a készülék működését.

A kijelzőn megjelenő szám mutatja, hogy a készülék vízkötelenítése hány adag után esedékes. 30 itallal a megállás előtt a kijelző elkezd villogni. A készüléket vízköteleníteni kell, amikor a számláló eléri a nullát. A „descaling” (vízkötelenítés) gomb megnyomásával be lehet lépni a vízkötelenítési menübe.



Amikor a vízkötelenítési menüben a kijelzőn megjelenik a „fill the water tank with descaling solution” (töltse fel a víztartályt vízköoldó folyadékkal) felírat, akkor a „start descaling” (vízkötelenítés elindítása) gombbal elindítható a vízkötelenítés.

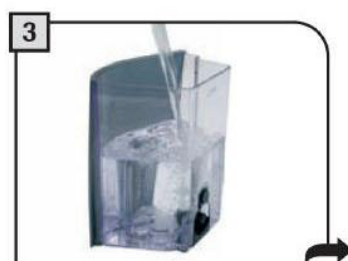
Annak érdekében, hogy elvégezze a vízkötelenítést még azelőtt, hogy a készülék ezt kérné, nyomja meg a „descaling cycle” (vízkötelenítési folyamat) gombot és utána a „start descaling” gombbal indítsa el.



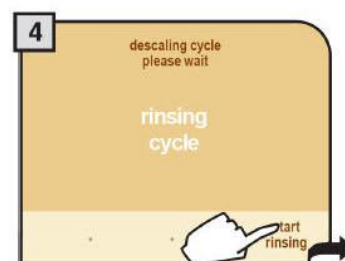
A készülék a forró vízádagoló csövön keresztül engedi ki a vízkötelenítő folyadékot. A kiengedés egy előre meghatározott ütemben történik, szer megfelelő hatékonysága érdekében



A folyamat befejeztével a következő felírat jelenik meg a kijelzőn.



Vegye ki a víztartályt, jól öblítse ki friss ivóvízzel, annak érdekében, hogy véletlenül se maradjon a legkisebb mennyiségű vízkötelenítő folyadék se a tartályban. Majd töltsse fel friss emberi fogyasztásra alkalmas ivóvízzel.



Öblítse át a készülék rendszerét a „start rinsing” (öblítés elindítása) gombbal.



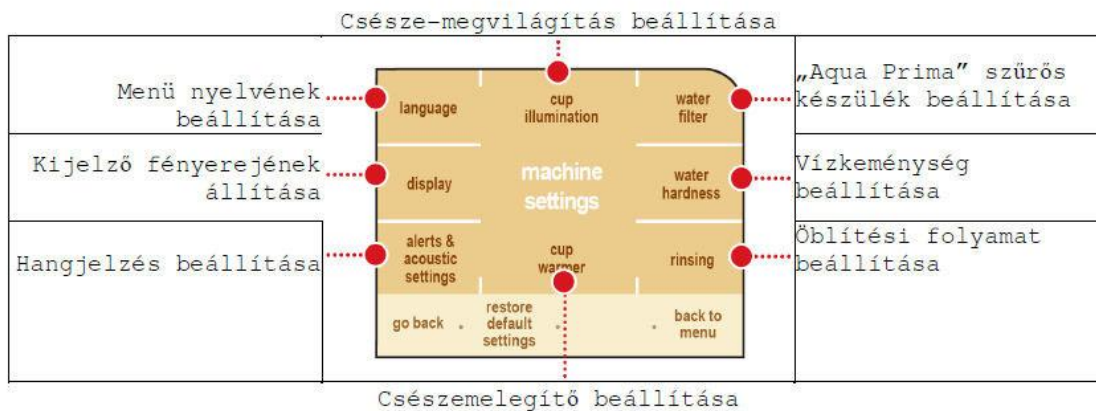
A készülék elvégzi az öblítési folyamatot. A folyamat végén a víztartályt fel kell tölteni friss vízzel és ekkor vissza lehet helyezni az Aqua Prima vízlágyítót (ha szükséges).



Tegyen egy tartályt a forró vízádagoló cső alá. Amikor a tartály visszakerült a helyére, a készülék automatikusan elkezd a vízrendszer feltöltését. Ha ez a művelet nem volt sikeres, akkor nézze meg a „manuális rendszerfeltöltés” menüt (lásd 9. oldal).

KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA

Amikor a „machine setting” (készülék beállítása) menü kerül kiválasztásra, akkor a következő képernyő jelenik meg:



NYELV MENÜ

A kijelző nyelvének beállítása.



Ez a funkció a használati utasítás elején már leírásra került. A készülék használati helyén alkalmazott paraméterek helyes beállításához nélkülözhetetlen a megfelelő nyelv kiválasztása.

Nyomja meg a gombot a következő oldalra lépéshez.

CSÉSZEVLÁGÍTÁS MENÜ

Ennek a funkciónak a kiválasztásához nyomja meg a „cup illumination” (csésze-megvilágítás) gombot és a következő felírat jelenik meg a képernyőn:



Világítás kikapcsolása.

off

Világítás bekapcsolása.

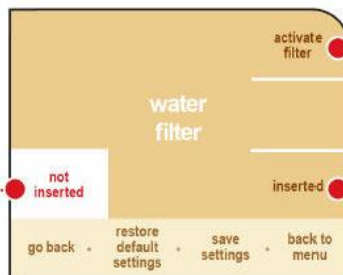
on

„AQUA PRIMA” SZŰRŐ MENÜ

Az „Aqua Prima” szűrő megtisztítja a vizet, annak érdekében, hogy a kávé aromáját minél jobban érezhesse.



Készülék „Aqua Prima” szűrő nélküli üzemelése.



Folytassa a szűrő aktiválásával, tisztításával (lásd 10. oldal). Az aktiválás után az „insert” opció aktiválódik.

Készülék „Aqua Prima” szűrővel való működése.

Fontos:

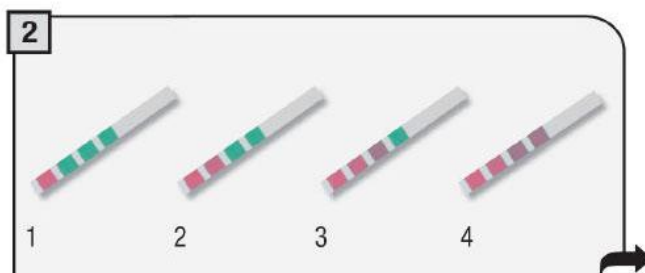
- az „activate filter” gombot minden új „Aqua Prima” szűrő behelyezése esetén nyomja meg.
- az „not inserted” gombot akkor nyomja meg, ha a készülékhez nem lesz használva „Aqua Prima” szűrő.
- az „inserted” gombot csak akkor nyomja meg, ha a készülékhez használva lesz „Aqua Prima” szűrő. Ez a funkció az „activate filter” megnyomása után is aktív marad.

VÍZKEMÉNYSÉG MENÜ

A vízkeménység beállítása 1-től 4-ig terjedő skálán lehetséges. A készülék alapesetben a 3-as keménységre van állítva.



A készülékhez tartozó vízkeménység mérőt merítse a csapból vett vízbe egy másodpercig.



Nézze meg az értéket.

A vízkeménység mérő szálát csak egyszer lehet használni.

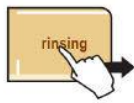
Nyomja meg a „water hardness” gombot



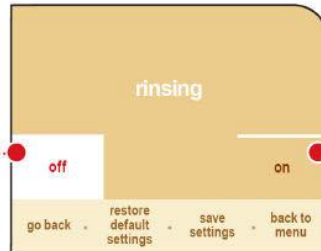
Állítsa be a keménységet a + vagy - gombok segítségével.

ÖBLÍTÉS MENÜ

Annak érdekében, hogy az ital mindig friss vízzel készüljön, a belső csőrendszer tisztítása szükséges. A gyártó ezt a funkciót minden új készüléknél beállítja.



Öblítési folyamat
mellőzése.



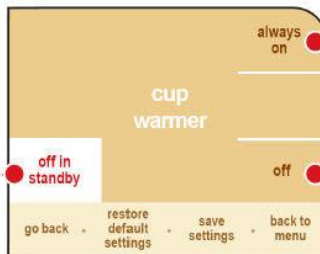
Fontos: ez az öblítési funkció minden bekapcsolását követő felmelegítési folyamat után elvégzésre kerül. A kávékifolyón keresztül kb. 1 dl víz folyik ki automatikusan.
Öblítési folyamat aktiválása.

CSÉSZEMELEGÍTŐ MENÜ

A készülék tetején található csészemelegítő felület beállítása.



A csészemelegítő felület legyen kikapcsolva, amikor a készülék készenléti állapotban van.



A csészemelegítő felület mindig legyen bekapcsolva.

A csészemelegítő felület mindig legyen kikapcsolva.

HANGJELZÉS ÉS VÉSZJEL MENÜ

A készülék hangjelzéseinek aktiválása és mellőzése. A gomb megnyomásával azonnal nem jelentkezik a változás.



Készülék üzemkészen hangjelzésének aktiválása/mellőzése.

Nyomógomb hangjának aktiválása/mellőzése.



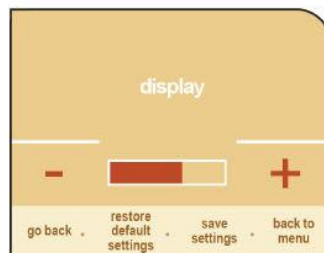
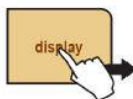
A felhasználót a tej rendszer mosására figyelmeztető hang aktiválása/mellőzése.
A felhasználót a tej rendszer öblítésére figyelmeztető hang aktiválása/mellőzése.

Fontos: a hangjelzések következő csoportokra vannak bontva:

- hosszú folyamatos hang a készülék hibás működésére figyelmeztet.
- Rövid hang jelzi az egyes gombnyomásokat és azt, hogy a készülék üzemkész állapotban van.
- Szaggatott hang a készülék tisztítására hívja fel a figyelmet.

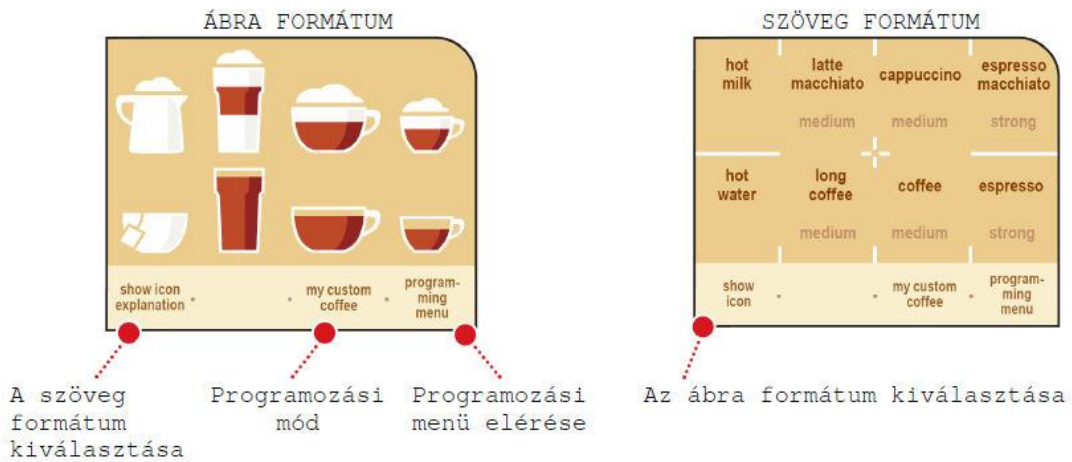
KIJELZŐ MENÜ

A kijelző fényerejének beállítása, nyomja meg a „display” (kijelző) gombot.



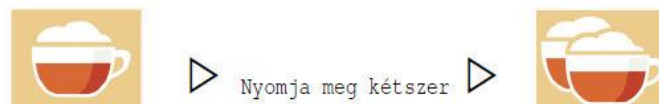
A fényerő beállításához nyomja meg a + vagy - gombot.

Lehetőség van a kijelző formátumának változtatására „icon format” és „text format” között.



A kijelzőn nyomja meg a kívánt italhoz tartozó ábrát. A készülék automatikusan elvégzi a szükséges műveleteket.

Két csésze kávé készítéséhez kétszer nyomja meg az italhoz tartozó ábrát.

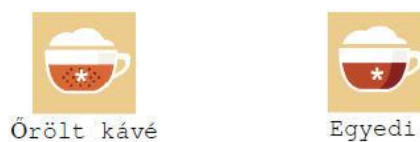


KÁVÉAROMA VÁLASZTÁS

Az ábra színerősségének változása (csak kávé italok esetén) mutatja a kávé aromájának vagy a megőrölt kávé mennyiségének változását. Minél több kávé őröl meg a készülék, annál erősebb lesz a kávé.

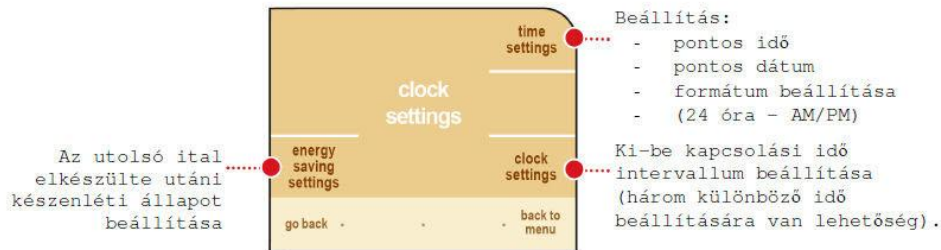


Amikor őrölt kávéból vagy egyedi ital készül, akkor az ábra másképpen jelenik meg és/vagy egy csillaggal van jelölve (lásd „Ital programozása”).



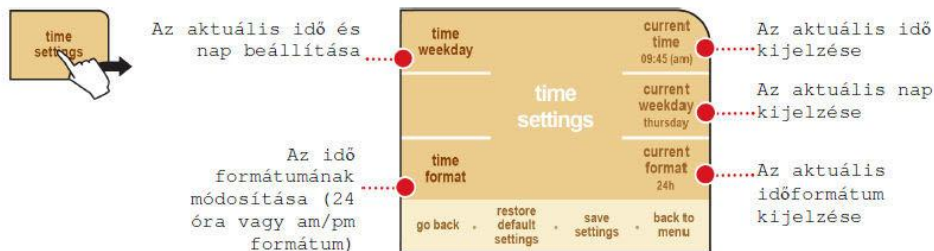
ÓRA BEÁLLÍTÁSA

A pontos dátum, idő, készenléti (energiatakarékos) állapot időzítése és automatikus ki-be kapcsolási idő beállítása. Nyomja meg a „clock settings” (órabeállítások) gombot a főmenüben.



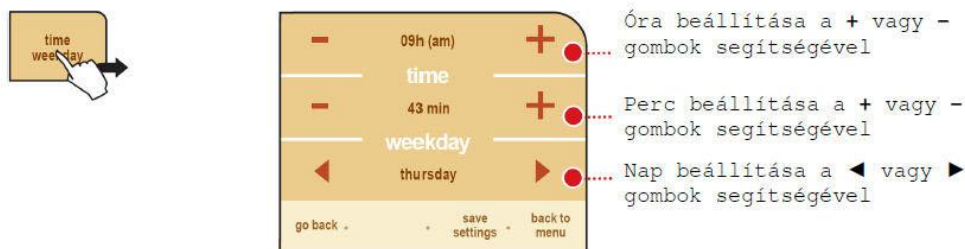
IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Az idő és dátum paraméterinek beállítása. Fontos: a ki-be kapcsolási idő pontos beállításához nyomja meg a „time setting” (időbeállítás) gombot.



Aktuális idő/nap

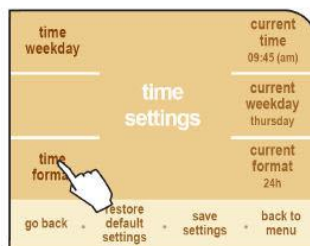
A hét napjának és a pontos időnek a beállítása. Nyomja meg a „time/week” (idő/hét) gombot.



Időformátum

Az időformátum beállítása. Az idő paraméter beállítás minden idő kijelzését a beállított „am/pm” vagy „24 hour” módra módosítja. Nyomja meg a „time format” gombot.

A módosítás azonnal megjelenik és a kis „am/pm” vagy „24 hour” felirat megjelenik.



AUTOMATIKUS IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÁSA

Ezzel a funkcióval lehetőség van a készülék üzemkész (aktív) és energiatakarékos üzemidejének beállítása.

Figyelem a készülék csak abban az esetben alkalmazza ezt a funkciót, ha ez a készüléken be van kapcsolva.



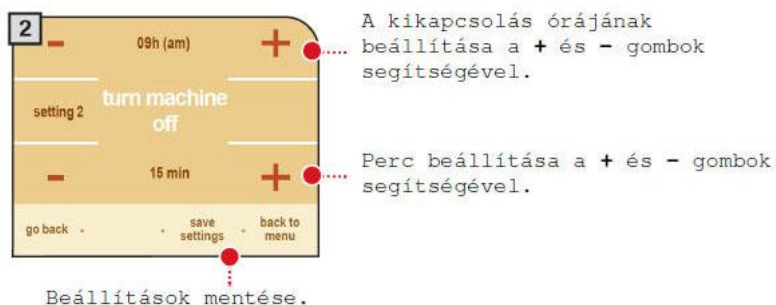
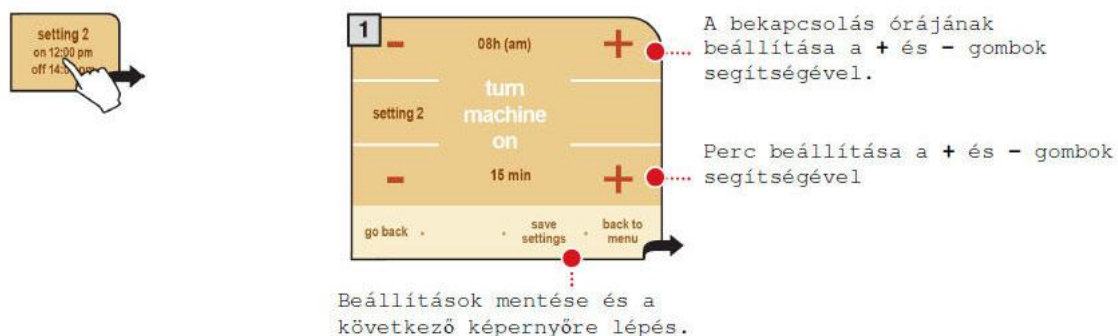
A megfelelő automatikus időzítő beállításához:

- az egyedi ki-be kapcsolási idő beállítása
- ezen funkció ki-be kapcsolási idő napjainak kiválasztása szükséges.

Javasolt, hogy a bekapcsolási idők ne fedjék egymást.

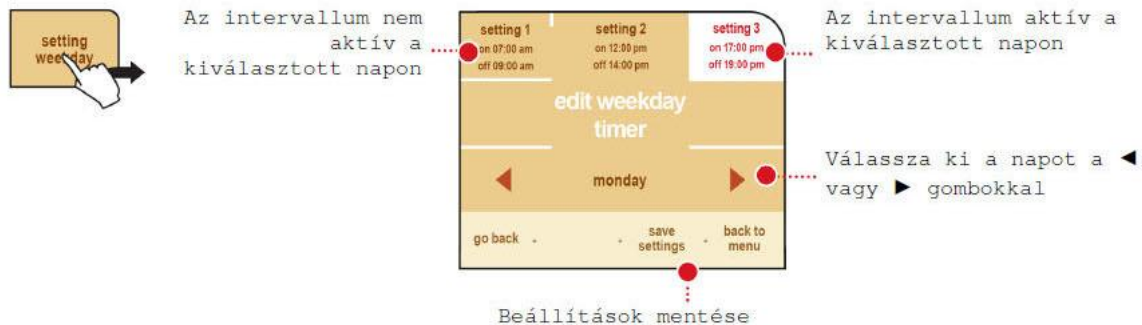
A készülék bekapcsolási intervallumának beállítása

A készülék bekapcsolási idejének beállítása érdekében nyomja meg a beállítani kívánt intervallum gombját.



Minden napra választható egy bekapcsolási időszak.

Válassza ki, hogy a hét melyik napjára szeretné beállítani az automatikus időzítést.



Minden napra más és más intervallumok állítása is lehetséges.

ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

Az utolsó ital elkészülte után mennyi idővel álljon át a készülék a készenléti állapotba.

Az energiatakarékos módba való kapcsolás maximális értéke 3 óra lehet.



Válassza ki a megfelelő időt a készenléti állapot aktiválásához.

Ha a választott időtartam eltelt, akkor a készülék a „stand-by” feliratot jelzi.



A készülék aktiválásához nyomja meg a „start” gombot. Miután a készülék elvégezte a diagnosztikát és a felfűtést, készen áll a használatra.

SPECIÁLIS

Ezzel a menüvel el lehet érni a készülék speciális funkcióit.

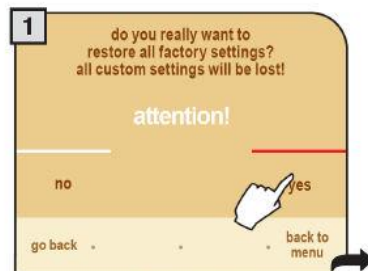
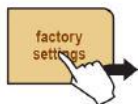
Nyomja meg a „special” gombot a főmenüben.



GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK

Az összes beállított érték a gyári értékre való visszaállítása. Ez a funkció fontos az alapvető paraméterek visszaállítása érdekében.

Nyomja meg a „factory setting” (gyári érték) gombot.

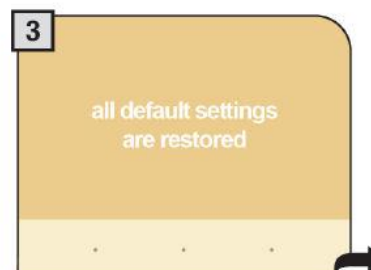


Ha a „yes” kerül kiválasztásra, akkor egy újabb jóváhagyás szükséges, hogy biztosan vissza szeretné-e állítani a gyári értékeket.

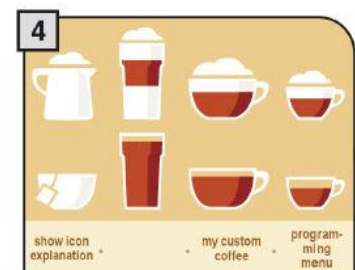
AZ ÖSSZES EDDIG BEÁLLÍTOTT ÉRTÉK ELVESZIK, HA A GYÁRI ÉRTÉK VISSZAÁLLÍTÁSRA KERÜL. EZ UTÁN, HA SZÜKSÉGES, AKKOR MINDEN ÉRTÉKEKET KÜLÖN KELL BEÁLLÍTANI.



A „yes” gombbal az értékek visszaállnak a gyári értékekre.



A kijelző két másodpercig megjelenik a „all default settings are restored” (összes paraméter visszaállítva) felírat.



A folyamat után a készülék visszaáll a főmenüre.

TECHNIKAI ADATOK

Névleges teljesítmény	Nézzze meg a készülék adattábláját.
Néveleges áramerősség	Nézzze meg a készülék adattábláját.
Áramerősség	Nézzze meg a készülék adattábláját.
Készülékház anyaga	Műanyag
Méret (szél. x mag. x mély.)	355x380x460 mm
Súly	14 kg
Hálózati vezeték hossza	1200 mm
Vezérlő panel	Elöl (kijelző 2x24)
Víztartály	2 liter / kizsedhető
Tejtartály	Kb. 0,400 liter / kizsedhető
Szemes kávé tartály mérete	350 gr
Vízpumpa nyomása	15 bar
Kazán	Rozsdamentes acélból
Őrlőkések	Kerámia őrlőkés
Biztonsági nyomásszabályzó	Kazán biztonsági mágnes kapcsoló
Hőmérséklet szabályzó	Kazán termosztát és biztosíték

A gyártó fenntartja magának a jogot a készülék és a használati utasítás, előzetes bejelentés nélküli változtatására. Minden a gyártásban és alapkoncepcióban bekövetkezett módosítás a technikai fejlődés következtének eredménye. A készülék megfelel a 89/336/EEC jelű rádió-zavarszűrési Európai Unió Előírásnak (476. számú olasz Törvényhozói végzés 1992/04/12).

ÜZEMELÉS KÖZBENI FOLYAMAT

Ha működés közben a „empty dreg drawer” (zacctartály ürítése) felírat megjelenik, akkor bekapcsolt készülék mellett ürítse a tartályt. Így a készülék újra kezdi számolni a zaccpogácsák számát.



Vegye ki a zacctartályt, ürítse ki és mossa el.

Ha a zaccfiók kikapcsolt készüléknél vagy akkor kerül ürítésre, amikor azt a készülék még nem jelezte, akkor a zaccpogácsák mennyisége nem kerül nullázásra. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a készülék kéri a zacctartály ürítést már pár adag kávé lefőzése után.

ÁLTALÁNOS TAKARÍTÁS

A leírt tisztítási folyamatot hetente el kell végezni.

Fontos: ha a víztartályban több napig áll a víz, akkor ne használja fel ital készítéséhez.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe.

Tisztítsa meg a cappuccino készítőt a 43-44. oldalon leírtak szerint.



Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózathoz.



Tisztítsa ki a víztartályt és a fedőt.



Vegye ki a csepegtető fiókot, tisztítsa ki és mossa el.



Tisztítsa le az őrölt kávéadagoló nyílást és a kijelzőt egy száraz ronggyal (lásd 34. oldal).



Tisztítsa meg a cappuccino készítőt a 43. oldalon leírtak szerint.



Vegye ki a KPE csepegtető tálcáját, ürítse ki és mossa el.

TEJtartó Tisztítása

Annak érdekében, hogy az Ön Primea Cappuccino készüléke optimálisan működjön, és garantálható legyen a tejjel kapcsolatba kerülő elemek tisztasága, a készülék gyártója javasolja, hogy a megfelelő elemeket teljes ital készítése előtt folyó víz alatt mossa el.

A cappuccinokészítő-fejet hetente egyszer alaposan el kell tisztítani.

A cappuccinokészítő-fej gyors tisztítása

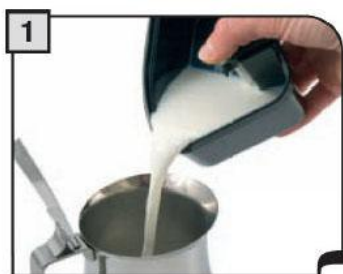
Ha érzékeli, hogy a tejhab nem megfelelő állagú, akkor egyszerűen, a képen látható módon, tekerje el a szabályzót.

2-3 tekeréssel gyorsan megtisztíthatja a fejet. Figyelem: ha szükséges, cserélje a szabályzót a készülékhez adott tartalékok egyikével.



A tejtartó tisztítása a készülékbe helyezés előtt

Csak abban az esetben tartható a tartály a készülékben, ha az folyóvíz alatt megfelelően el lett mosva. A következő pár egyszerű lépés garantálja, hogy a készülék megfelelően fog működni.



1 Az esetlegesen a tartályban maradt tejet öntse át egy tárolóba,



2 Kézzel víz alatt tisztítsa el a tartályt.



3 Szárítsa ki és tegye vissza a készülékbe a tartályt.

A tejtartóhoz tartozó O-gyűrű karbantartása

A készülékhez tartozik egy O-gyűrű, amely garantálja a tejtartály megfelelő működését.

Hat havonta vegye ki a víztartályt, nyissa ki a tejtartályt és a készülékhez kapott zsírozó segítségével kenje be a O-gyűrűt.

A KPE zsírozására is használatos eszköz beszerezhető a Cady-Trade '95 Kft.-nél (06-1-477-7020).



A cappuccinokészítő-fej teljes tisztítása

Hetente egyszer alaposan tisztítsa el a cappuccinokészítő-fejet.

Az elemeket kézzel háztartási tisztítószerekkel tisztítsa el.



Vegye ki a cappuccinokészítő-fejet.



Távolítsa el a felső részt az alsó résztől.



Vegye ki a szabályzót.



Vegye le a tömitést az alsó részből.



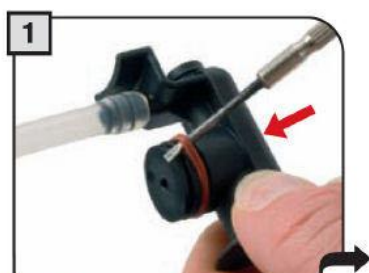
Mossa el az összes alkatrészt.



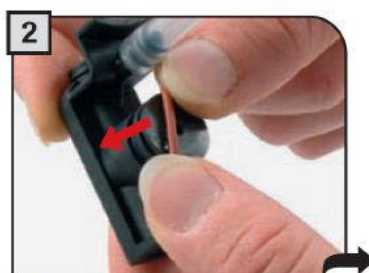
Rakja össze az elemeket és tegye vissza a cappuccinokészítő-fejet a tartályba.

Az O-gyűrű cseréje

Ha a cappuccinokészítő-fej felső és alsó része túl könnyen szétjön, akkor az O-gyűrű cseréje szükséges.



Egy hegyes tárgy segítségével vegye le az O-gyűrűt.



Helyezze fel az új gyűrűt.



Rakja egybe a cappuccinokészítő-fej felső és alsó részét.

KPE TISZTÍTÁSA

A KPE tisztítását hetente egyszer el kell végezni.

500 adag kávékészítés után zsírozza be a KPE mozgó részeit a tartozékok között található KPE zsírozó segítségével.

A KPE-t mossa el meleg víz alatt.

FIGYELEM! Ne használjon olyan tisztítószeret, melyek befolyásolhatják a megfelelő működését. Ne mossa el mosogató gépben.



1
Nyomja meg a szervizajtó nyitására.



2
Nyomja meg a PUSH gombot a KPE kiszedéséhez.



3
Minden kávémaradékot távolítson el a KPE-ről.



4
Folyóvíz alatt mossa el a felsőszűrőt.



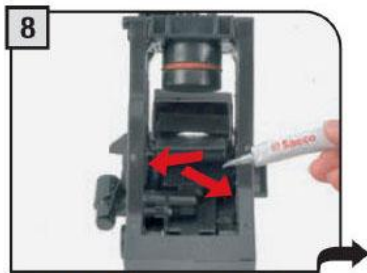
5
Győződjön meg róla, hogy a KPE a megfelelő pozícióban van; a két referencia pontnak metszenie kell egymást.



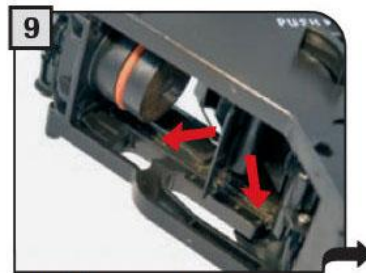
6
Győződjön meg róla, hogy minden elem a megfelelő pozícióban van. Ellenőrzés képen óvatosan nyomja meg a „PUSH” gombot.



7
A KPE hátsó könyökének fel kell feküdnie a házra.



8
A készülékhez tartozó zsírozóval kenje be a síneket.



9
Ügyeljen az egyenletes zsírozásra.



10
Ügyeljen az egyenletes zsírozásra.



11
Helyezze vissza a KPE-t kattánásig benyomva a készülékbe. NE NYOMJA MEG A „PUSH” GOMBOT.



12
Csukja vissza a szervizajtót és tegye vissza a zacskiókat.

ÖRLŐKÉSEK KARBANTARTÁSA

A készülék őrlőkéseinek apró állítására szükség van (kb. 2000 őrlés után) az állandó őrlésminőség biztosítása érdekében.

FIGYELEM!

Ezt a műveletet nagy odafigyeléssel kell elvégezni egy gyakorlott használó személyében. Ürítse ki a szemes kávé tartályt. Ha a csavar beesne a kések közé, akkor csak a tárgy eltávolítása után indítsa el a készüléket, tegyen egy ruhát a kések fölé, hogy ezt elkerülje. A fedélen jelölve vannak az állítási lehetőségek.

ÜRÍTSE KI A SZEMES KÁVÉ TARTÁLYT!



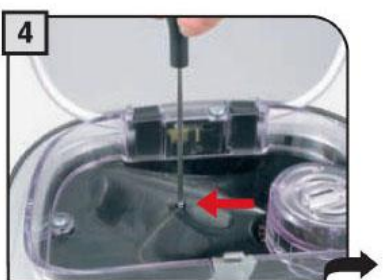
Nyomja meg a gombot két kávé adagolásához.



Ha a következő felírat megjelenik a képernyőn, nyomja meg az „ok” gombot és ismételje meg a kávékészítést egy adaggal.



Ismételje meg a műveletet és húzza ki a készüléket az áramforrásból.



Csavarja ki a csavart, amely tartja a szervizlemezt.



Óvatosan vegye ki a csavart és a szervizlemezt.



Állítsa, míg nem kattán.

A beállítás után tegye vissza a lemezt és erősítse vissza az előzőekben kieszedett csavarral.

TOVÁBBI FUNKCIÓK

A készülék rendelkezik további funkciókkal is. Az „extras” gomb megnyomásával a következő felirat jelenik meg a képernyőn.

Ebben a menüben be lehet állítani:

El lehet érni egy pár jól ismert receptet a világ különböző részeiről

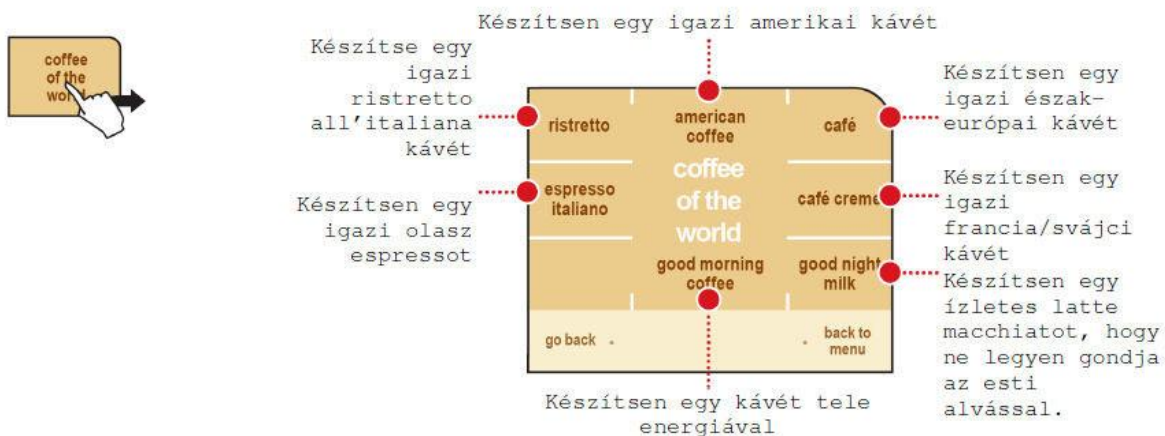
A lefőzött különböző kávék mennyiségének lekérdezése



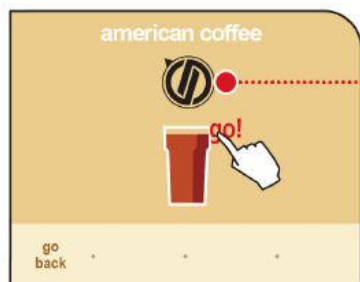
A készülék „demo” funkciójának elindítása

A VILÁG KÁVÉVÁLASZTÉKA

A felhasználónak lehetősége van a világ híres receptjei szerint készült kávé készítésre.



Példaként, ha egy igazi amerikai kávé szeretne inni, akkor válassza a „Amerivan coffee” menüpontot.



Az SBS krémesség állító gomb állása mellett a megfelelő csészeméret is látható.

Nyomja meg a **go!** gombot a kiválasztott ital készítéséhez.

Az ital elkészülte után lehetőség van a fő menübe való tárolására, annak érdekében, hogy bármikor könnyen elkészíthesse.



Ha az elkészült ital mentése mellett döntött, akkor a képernyő jelzi a gyors eléréshez szükséges gombot.

Ez az üzenet 5 másodpercig mard aktív, utána visszatér a főmenübe.



Ha világ kávéválasztékából kerül elmentésre valamelyik, akkor a főmenüben a következő ábra jelzi egy csillaggal megjelölve:

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| - ristretto: | Espresso (kis csésze) |
| - olasz espresso: | Espresso (kis csésze) |
| - coffee: | Espresso (kis csésze) |
| - café crème: | Kávé (közepes csésze) |
| - amerikai coffee: | Kávé (közepes csésze) |
| - Jó reggelt kávé: | Kávé (közepes csésze) |
| - Jó estét tej: | Hosszú kávé (pohár) |
| | Espresso (kis csésze) |
| | Latte macchiato |

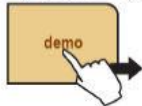
Egyfajta ábra csak egyfajta italhoz tartozhat. A beállított értékeket a „Beverage Setting” menüben lehet változtatni.

DEMO FUNKCIÓ

Ez a funkció bemutatja a készülék lehetőségeit.

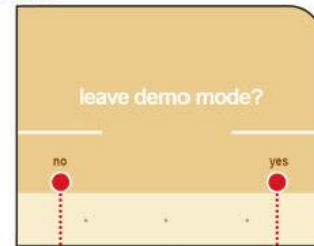
Fontos: Ha ez a funkció működik, akkor a készülék üzemkész állapotban van és semmilyen funkció sem használható. A demo funkció tárolódik a készülék főkapcsolójával való kikapcsolása esetén is. Amikor újra bekapcsolásra kerül, akkor még mindig demo módban lesz.

A „demo” gomb megnyomásával a kijelzőn megjelenik:



Ezzel indul a demo funkció működése. A később megjelenő üzenetek a készülék funkcióit mutatják be.

A kilépéshez nyomja meg a képernyőt bárhol.



Bemutatás folytatása

Kilépés és a készülék normális működésének visszaállítása

ITALSZÁMLÁLÓ FUNKCIÓ

Ez a funkció megmutatja, az egyes italokból készült adagok mennyiségét.



beverage counters	
hot milk	0
latte macchiato	1
cappuccino	0
espresso macchiato	0
hot water	0
coffee long	15
coffee	0
espresso	0
go back	back to menu